

## EMPRESA PÚBLICA DEL AGUA EPA EP

### FE DE ERRATAS

En el Contrato para la Consultoría para la Fiscalización de la Intervención, Ampliación y Construcción del Plan Hidráulico Acueducto Santa Elena- PHASE, Etapa I, al momento de la elaboración del documento se suscitó un lapsus cálimi respecto del número del instrumento, el mismo que se subsana mediante la presente Fe de Erratas:

"CONTRATO RE-EEI-EPA-022-2015".

La Fe de Erratas se agrega al instrumento contractual.

Samborondón, 21 de enero de 2016



Certifico que la copia que antecede  
en 1 hojas (s) esta conforme  
con su original.  
Guayaquil, 19/02/2016

  
GERENCIA JURÍDICA  
EMPRESA PÚBLICA DEL AGUA



**CONTRATO No. RE-EEC-EPA-009-2015.****CONTRATO PARA LA CONSULTORÍA PARA LA FISCALIZACIÓN DE LA  
"INTERVENCIÓN, AMPLIACIÓN Y CONSTRUCCIÓN DEL PLAN HIDRAULICO  
ACUEDUCTO SANTA ELENA - PHASE, ETAPA I"**

Comparecen a la celebración del presente contrato, por una parte la Empresa Pública del Agua EPA EP, representada por el arquitecto Ángel Raúl Sánchez Montenegro, en calidad de Gerente General, conforme consta en la Acción de Personal Nro. 000180 de 14 de julio de 2015, a quien en adelante se le denominará CONTRATANTE; y, por otra la Empresa Changjiang Institute of Survey, Planning, Desing and Research (CISPDR), representada por Dr. Xiang Wenfei; a quien en adelante, se le denominará CONTRATISTA. Las partes se obligan en virtud del presente contrato, al tenor de las siguientes cláusulas:

**Cláusula Primera.- ANTECEDENTES**

1.01.- Mediante Resolución de Directorio Nro. DIR-EPA-EP-2015-005 de 2 de julio de 2015, el Directorio de la Empresa Pública del Agua EPA EP, conoció y autorizó el inicio de los trámites para la contratación por \$.250'076.080,68 (Incluido IVA), del Proyecto "Intervención, Ampliación y Construcción del Plan Hidráulico Acueducto Santa Elena-PHASE";

Mediante Decreto Ejecutivo Nro. 822, se expide el REGLAMENTO QUE REGULA LAS ATRIBUCIONES, DEBERES Y RESPONSABILIDADES DE LOS DIRECTORIOS Y DE LAS GERENCIAS GENERALES DE LAS EMPRESAS PUBLICAS DE LA FUNCION EJECUTIVA, que en su artículo 9, inciso segundo establece: "...En el caso de contrataciones, las autorizaciones del Directorio se circunscribirán al inicio de los procesos precontractuales. No corresponde al Directorio autorizar la suscripción de contratos. El Gerente General suscribirá los contratos de la empresa, una vez que haya verificado el cumplimiento de los requisitos legales y reglamentarios en todas las etapas. El conocimiento por parte del Directorio de la suscripción de los contratos no exime de la responsabilidad exclusiva del Gerente General en dichos procesos."

El Ministerio Coordinador de Sectores Estratégicos, a través del oficio Nro. SE-DVM-2015-0294-O de 2 de octubre de 2015, emite el aval para la ejecución del proyecto.

Con oficio Nro. SENPLADES-SGPBV-2015-0984-OF de 27 de noviembre de 2015, la Secretaria Nacional de Planificación y Desarrollo, emite el dictamen de prioridad para la primera etapa del proyecto en mención.

Mediante oficios Nos. MINFIN-DM-2015-0693, y MINFIN-VGF-2015-0145-O, ambos del 30 de noviembre, el Ministerio de Finanzas emite el Aval para la emisión de certificaciones presupuestarias en cumplimiento del Acuerdo 149 del 13 de abril de 2015; así como también emite la certificación plurianual para el proyecto.

1.02.- Previo los informes y los estudios respectivos, la máxima autoridad, mediante Resolución Nro. EPA-EP-GG-156A-2015, se aprueban los pliegos y autoriza el inicio del proceso de Régimen Especial para la Suscripción de Contratos Entre Entidades Públicas No. RE-EEI-EPA-022-2015, para la ejecución de los "SERVICIOS DE CONSULTORIA PARA LA FISCALIZACIÓN DE LA "INTERVENCIÓN, AMPLIACIÓN Y CONSTRUCCIÓN DEL PLAN HIDRÁULICO ACUEDUCTO SANTA ELENA - PHASE, ETAPA I", con un presupuesto referencial de \$.8'190.641,50 (OCHO MILLONES CIENTO NOVENTA MIL SEISCIENTO CUARENTA Y UNO CON 50/100, DOLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA), más IVA, y un plazo de veinte y siete (27) meses, contados a partir de la fecha en que se dé la orden de inicio de las obras; en este plazo, están incluidos tres meses de pruebas del sistema.







1.03.- Se realizó la respectiva invitación a la empresa Changjiang Institute of Survey, Planning, Desing and Research (CISPDR), a fin de que proceda a la presentación de sus oferta Técnica y Económica.

1.04.- Luego del proceso correspondiente, el Gerente General de la Empresa Pública del Agua EPA EP, en su calidad de máxima autoridad, mediante Resolución, adjudicó el contrato a la empresa Changjiang Institute of Survey, Planning, Desing and Research (CISPDR), para la ejecución de los "SERVICIOS DE CONSULTORIA PARA LA FISCALIZACIÓN DE LA INTERVENCIÓN, AMPLIACIÓN Y CONSTRUCCIÓN DEL PLAN HIDRÁULICO ACUEDUCTO SANTA ELENA - PHASE, ETAPA I", por un valor de \$.8'119.627,75 (OCHO MILLONES CIENTO DIECINUEVE MIL SEISCIENTOS VEINTISIETE CON 75/100, DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA) más IVA, y un plazo de veinte y siete (27) meses, contados a partir de la fecha en que se dé la orden de inicio de las obras; en este plazo están incluidos tres meses de pruebas del sistema.

#### Cláusula Segunda.- DOCUMENTOS DEL CONTRATO

2.01.- Forman parte integrante del contrato los siguientes documentos:

- a) *El pliego (Condiciones Particulares del Pliego CPP y Condiciones Generales del Pliego CGP) incluyendo las especificaciones técnicas, o términos de referencia del objeto de la contratación.*
- b) *Las Condiciones Generales de los Contratos publicados y vigentes a la fecha de la invitación en la página institucional del SERCOP.*
- c) *La oferta presentada por el CONTRATISTA, con todos sus documentos que la conforman.*
- d) *Acta de Negociación de fecha 29 de diciembre de 2015.*
- e) *La resolución de adjudicación Nro. EPA-EP-GG-169A-2015, de 29 de diciembre de 2015.*
- f) *Los documentos que acrediten la calidad de los comparecientes y su capacidad para celebrar el contrato.*

#### Cláusula Tercera.- OBJETO DEL CONTRATO

3.01.- El Contratista se obliga con la Empresa Pública del Agua EPA EP, a ejecutar los servicios de Fiscalización del Proyecto "INTERVENCIÓN, AMPLIACIÓN Y CONSTRUCCIÓN DEL PLAN HIDRÁULICO ACUEDUCTO SANTA ELENA - PHASE, ETAPA I", a entera satisfacción de la CONTRATANTE, según las características constantes en la oferta negociada, términos de referencia, y pliegos, los mismos que se agregan y forman parte integrante de este contrato.

Los trabajos se realizarán bajo la supervisión y coordinación del Administrador del Contrato, con sujeción a los documentos que se indiquen en los habilitantes del Contrato, a las instrucciones de la Empresa Pública del Agua EPA - EP y demás documentos contractuales y respetando la normativa legal aplicable.

#### 3.02.- ALCANCE

En cumplimiento con el objeto de los presentes términos, los oferentes se comprometen a prestar a la Empresa Pública del Agua EPA EP, todos los servicios que sean necesarios para cumplir los objetivos de la presente Consultoría y en general los que a continuación se indican, de conformidad con los términos de referencia, las condiciones generales y especiales y los demás documentos contractuales.

Los trabajos de Fiscalización comprenderán en general las labores técnicas de control de la ejecución de las obras, dentro de los siguientes campos:





A- Cumplimiento del Contrato de Construcción

A.1.- Hacer cumplir al Constructor todas y cada una de las cláusulas de los contratos de ejecución de obras.

A.2.- Hacer conocer al Constructor las instrucciones y directrices, con relación a las estipulaciones de los Documentos del Contrato de Construcción para aclarar las Especificaciones Técnicas, previa aprobación del Administrador del Contrato.

A.3.- Fiscalizar y realizar el seguimiento del proceso de adquisición e importación de los bienes a integrarse al Proyecto, desde su inicio hasta su incorporación en la obra; elaboración y suscripción del Acta de Aceptación de los bienes.

B- Control, seguimiento y actualización de la Programación

B.1.- Aprobar el programa de organización y ejecución de los trabajos presentado por la Constructora referentes a: programación presentada para la ejecución de los trabajos: cronograma valorado de trabajos; cronograma de avance físico; programa de movilización, instalaciones provisionales; programa de utilización de personal, equipos y subcontratistas; programa de movimiento económico; programa de cumplimiento de los planes de manejo ambiental; y programa de adquisición de suministros y bienes importados.

B.2.- Analizar mensualmente los programas antes mencionados, proponiendo los correctivos necesarios, en caso de incumplimiento o previsión de incumplimiento de los plazos o de las estipulaciones contractuales.

B.3.- Coordinar sus actividades, de manera que la Constructora no retrase su avance de obra por causas imputables a la Fiscalización, en tal virtud deberá sujetarse al horario de trabajo que estas fijen, para cumplir con el cronograma establecido.

B.4.- En caso de trabajos simultáneos, de varios contratistas, en la zona de construcción de la obra, la Fiscalización deberá planificar, coordinar y priorizar, las actividades de cada uno de ellos, de tal manera que no se presenten interferencias o suspensiones de actividades entre tales contratistas, evitando que se produzcan solicitudes de incremento de plazos u otros reclamos, por las causas indicadas.

C- Control de los recursos apropiados

C.1.- Verificar las calificaciones del personal técnico de la Constructora y comprobar que su idoneidad y número sean los adecuados para la buena y oportuna ejecución de las obras; deberá exigir el retiro y reemplazo del personal que no satisfaga los requisitos necesarios y/o no sea idóneo.

C.2.- Examinar y aprobar los equipos de construcción y arbitrar las medidas correctivas en caso de deficiencias de cualquier tipo ya sea en su número, estado, cumplimiento de normas ambientales u otros.

C.3.- Examinar cuidadosamente los materiales a emplear y la aceptabilidad de los mismos, así como la de los rubros de trabajo, a través de pruebas y/o ensayos de laboratorio que los ejecutará directamente el contratista de la obra bajo la supervisión de la fiscalización, y certificar el cumplimiento de especificaciones técnicas.





C.4.- Controlar la calidad y acompañar la realización de todas las pruebas especificadas para los diferentes rubros o materiales a incorporarse en el Proyecto, además de las que se realicen para complementar o verificar su calidad, según los procedimientos establecidos en las especificaciones técnicas y demás normas aplicables.

C.5.- Expedir certificados de aceptación de equipos, materiales y obras o parte de ellas.

C.6.- Autorizar o resolver sobre nuevas fuentes de materiales presentadas por la Constructora.

C.7.- Autorizar, cuando técnicamente se justifique, el cambio de equipos, materiales, metodología de construcción, etc., siempre que esto no implique cambio en las especificaciones técnicas, ni aumento de costos.

C.8.- Cuando las circunstancias lo justifiquen, resolver sobre el retiro de equipos, materiales u otros por parte de la Constructora.

C.9.- Ordenar la corrección, demolición o reemplazo de las obras defectuosas o no autorizadas ejecutadas por la Constructora.

C.10.- Presentar informes mensuales técnicos y ambientales conjuntamente con la planilla de ejecución de la obra.

C.11.- Autorizar y supervisar la disposición técnica y ambiental de escombros, restos de construcción y material de desalojo en las escombreras propuestas por la Constructora, las mismas que deberán contar con las debidas autorizaciones de las autoridades competentes.

D.- Revisión, modificación y aprobación de los diseños durante la fase de ejecución de las obras.

D.1.- Revisión de los parámetros fundamentales utilizados para los diseños y elaboración o aprobación de nuevos planos de ser necesarios.

D.2.- Justificar técnicamente la necesidad de efectuar modificaciones o trabajos extraordinarios en las obras bajo su supervisión.

D.3.- Resolver las dudas que surgiesen en la interpretación de planos, especificaciones, detalles constructivos y sobre cualquier asunto técnico relativo al proyecto.

D.4.- Verificar que el Contratista disponga de todos los diseños, especificaciones, programas, licencias y demás documentos contractuales.

D.5.- Comprobar el replanteo de las obras realizado por la Constructora, exigiendo la colocación de hitos y referencias que faciliten su construcción y posterior control.

D.6.- Coordinar con los diseñadores de la obra, cuando sea necesario efectuar modificaciones de los planos originales o haya que realizar obras adicionales.

D.7.- Realizar los cálculos pertinentes para determinar los costos de las modificaciones u obras extraordinarias por realizar.

D.8.- Registrar en los planos constructivos todas las modificaciones realizadas durante el proceso de construcción, con el fin de obtener los planos finales de la obra ejecutada.







D.10.- Revisar los planos de construcción y los catastros de las obras elaborados por la Constructora, certificando su veracidad y verificando que se hayan registrado todos los cambios introducidos durante la construcción, para obtener los planos finales de la obra ejecutada (planos "as-built").

E.- Control de calidad y acompañamiento durante la construcción las obras

E.1.- Verificar en los terrenos todas las referencias necesarias para los replanteos topográficos, de cada excavación, cotas de fundación, alineamientos horizontales y verticales y todas aquellas actividades que así lo precisen, para la correcta ejecución de las obras.

E.2.- Conocer, aprobar y supervisar los procedimientos constructivos propuestos por la Constructora y hacer las recomendaciones pertinentes con miras a lograr mayor efectividad de los procesos, comprobando que se ajustan a las especificaciones técnicas, al programa de construcción, a las medidas de seguridad establecidas y al Plan de Manejo Ambiental.

E.3.- Revisar y aprobar las planillas de armado de hierro en estructuras, preparadas por la Constructora.

E.4.- Definir los contornos y niveles de cimentación de las obras por medio de ensayos de capacidad portante que debe realizar la Constructora, una vez realizado el respectivo descapote.

E.5.- Tomar muestras y realizar los ensayos de laboratorio comprobatorios, para control de calidad de materiales y trabajos.

E.6.- Aprobar los materiales a ser utilizados en los rellenos y controlar que la compactación esté de acuerdo a las especificaciones técnicas de construcción.

E.7.- Comprobar la calidad de los hormigones.

E.8.- Llevar el Libro de Obra registrando las observaciones, instrucciones y comentarios a los aspectos técnicos y ambientales que a su criterio deben ser considerados para el mejor desarrollo de la obra. Aquellos que tengan especial importancia se consignarán adicionalmente por oficio regular.

E.9.- Certificar las pruebas de todos los equipos y bienes a ser instalados en forma definitiva en las obras, de manera que cumplan con las especificaciones técnicas correspondientes.

E.10.- Preparar memorias técnicas sobre los procedimientos y métodos técnicos y ambientales empleados en la construcción de las obras.

E.11.- Hacer cumplir al contratista las leyes laborales y ambientales, reglamentos de seguridad industrial y los programas incluidos en el Plan de Manejo Ambiental del Proyecto.

E.12.- Atender y resolver oportunamente los pedidos y consultas de la Constructora a través de los Libros de Obra.

E.13.- Preparar las Órdenes de Trabajo, Órdenes de Cambio y los Contratos Complementarios para aprobación de la Empresa Pública del Agua.

E.14.- Aprobar los planos "Como queda Construido" (As built) preparados por la Constructora.







F.- Cuantificación de cantidades de obra y tramitación de planillas.

F.1.- Conjuntamente con la Constructora, medir las cantidades de obra realizadas y con ellas verificar y certificar la exactitud de las planillas de pago incluyendo la aplicación de las fórmulas de reajuste de precios.

F.2.- Trámite de revisión y aprobación de las planillas de obra: Una vez recibida la planilla entregada por la Constructora, la Fiscalización tendrá diez (10) días laborables contados desde la fecha de presentación de la planilla, para su aprobación. En caso de existir objeciones comunicará por escrito dentro del mismo término al Contratista solicitando su corrección. La Planilla será corregida y enviada a la Fiscalización por el Contratista dentro de los cinco (5) días laborables siguientes; así mismo la Fiscalización dispondrá de cinco (5) días laborables para aprobar y remitir al Administrador del Contrato la Planilla corregida. De persistir las objeciones, estas quedarán pendientes para ser resueltas en la planilla siguiente. En este caso los factores de reajuste se calcularán con los índices correspondientes al mes de ejecución de estos trabajos, de conformidad con el cronograma valorado.

Si la Fiscalización no aprueba o no expresa las razones fundadas de su objeción, transcurrido los plazos indicados, se entenderá que la planilla ha sido aprobada y debe ser pagada por la Empresa Pública del Agua.

En caso de que el Contratista no presente la planilla dentro de los plazos establecidos, se entenderá que hay mora de su parte. En estos casos la Fiscalización elaborará una planilla provisional y la enviará al Administrador del Contrato para la provisión de pago, sin perjuicio de la aplicación de las multas correspondientes.

F.3.- En el trámite de cada planilla la Fiscalización incluirá la evaluación del cumplimiento de los programas y la aplicación de las estipulaciones contractuales correspondientes.

F.4.- Presentar a LA CONTRATANTE para su conformidad, conjuntamente con las planillas mensuales de obra, el Informe de Seguimiento Ambiental, detallando las conformidades, no conformidades, medidas correctivas y las sanciones a aplicarse de ser el caso.

G.- Control de cumplimiento de Plazos y Recepción de las Obras

G.1.- Mantener datos estadísticos sobre los días laborables y la utilización de equipos, materiales, mano de obra.

G.2.- Registrar diariamente las condiciones climáticas en los diferentes frentes de trabajo.

G.3.- Suspender la totalidad o una parte de los trabajos en los casos previstos en los contratos de construcción.

G.4.- Emitir su criterio sobre las solicitudes de ampliación de plazo propuestas por la Constructora.

G.5.- Recomendar a la Empresa Pública del Agua la imposición de multas a Constructora.

G.6.- Preparar el Informe de Finalización de los trabajos de construcción y participar en las recepciones provisional y definitiva como observador, informando sobre la calidad y cantidad de los trabajos ejecutados, el cumplimiento del contrato de construcción y la legalidad y exactitud de los pagos realizados.







G.7.- Controlar que los trabajos en el período de prueba previo a la recepción provisional, se ejecuten con oportunidad y de conformidad con las normas y estipulaciones de los contratos de construcción.

H.- Control de Cumplimiento del Plan de Manejo Ambiental y sus Programas de Control

En función del Plan de Manejo Ambiental elaborado para el efecto, la Fiscalización tendrá bajo su responsabilidad las siguientes tareas:

H.1.- El Consultor deberá revisar, observar, ajustar y/o complementar los planes de monitoreo y seguimiento de los diferentes componentes del Plan de Manejo Ambiental propuesto, luego de lo cual detallará una metodología y programará su monitoreo y seguimiento.

H.2.- Vigilar el cumplimiento de los componentes de las políticas ambientales, del Plan de Manejo Ambiental y sus programas de control específicos, y de los procedimientos generales y específicos desarrollados para tal efecto.

H.3. Diligenciar las listas de chequeo y de verificación, en base del Plan para comprobar el cumplimiento ambiental por parte del Contratista.

H.4.- Suspender las actividades de construcción hasta que se hayan resuelto las eficiencias, particularmente si éstas plantean una amenaza de graves consecuencias para la salud humana o el medio ambiente.

H.5.- Entre otras, las tareas específicas a desarrollar serán:

Comunicar las deficiencias al contratista y asegurar que las correcciones sean efectuadas.

Aprobar la ubicación de los campamentos temporales de construcción.

Vigilar el uso ilegal de drogas o alcohol.

Asegurar que se preserve la integridad de los drenajes naturales durante la construcción y que no se disponga el suelo o la vegetación dentro de los cursos de agua.

Asegurar que los equipos y maquinarias de construcción se mantengan en buen estado de funcionamiento y cumplan con la normativa local y nacional aplicable con el fin de minimizar las emisiones atmosféricas y el ruido.

Vigilar el uso adecuado de los explosivos y el cumplimiento de las normas de seguridad pública.

Vigilar el cumplimiento de los procedimientos de control respectivos para minimizar los impactos del ruido en las zonas aledañas al sitio de construcción.

Ordenar la suspensión de los trabajos en caso de que se descubran piezas de potencial valor arqueológico. Impedir la recolección de piezas arqueológicas o la alteración de los sitios.

Asegurar que los combustibles y químicos se almacenen apropiadamente, distantes de los cuerpos de agua y dentro de medios de contención adecuadamente grandes.

Vigilar y asegurar que se respeten las franjas de compensación.





Vigilar y asegurar que el desbroce de la vegetación y la alteración del suelo se restrinjan a los límites físicos de las áreas de construcción.

Asegurar que se dé cumplimiento a los procedimientos establecidos para el manejo de desechos.

Asegurar la recuperación y el buen manejo de la capa vegetal y que se la conserve en forma adecuada para las actividades de restauración en áreas de excavación.

Verificar que los trabajadores utilicen el equipo protector personal (PPE).

Asegurar que se instalen lo antes posible los medios temporales para control de erosión donde sean requeridos después de la alteración inicial del suelo.

Completar un registro, con la frecuencia establecida, que resuma actividades y correcciones realizadas. Diariamente deberá, de ser el caso, consignar las observaciones en los libros de obra correspondientes.

Establecer sitios con potencial erosivo y sugerir medidas de control al personal de campo cuando sea necesario.

Prohibir las actividades de caza y pesca.

Vigilar la escorrentía de las áreas de construcción con la finalidad de evitar la deposición de limo en los riachuelos y ríos cercanos.

Prohibir la recolección de especies de la flora y fauna, incluyendo frutas, legumbres y granos.

Vigilar la descarga de agua de las zanjas, para evitar la erosión y deposición de limo.

Vigilar los contactos sociales con los habitantes locales con vista a minimizar los impactos.

Aprobar todas las áreas de descarga para el agua de las trincheras y el agua de las pruebas hidrostáticas.

Aprobar todas las fuentes de agua para las pruebas hidrostáticas con el fin de asegurar la preservación de la calidad de agua en los riachuelos y ríos y prevenir la interrupción a los usuarios río abajo.

Monitorear al equipo de construcción en busca de pequeños derrames y fugas. El equipo debe ser aparcado sobre almohadillas, superficies impermeables, o sobre bandejas de goteo.

Monitorear el adecuado manejo de desechos sólidos y líquidos en las distintas instalaciones sean estas temporales o permanentes.

Velar el cumplimiento de todos los procedimientos del Programa de Seguridad y Salud Ocupacional.

Brindar las facilidades para la realización de las Auditorías Ambientales requeridas por los organismos de Control.

Preparar los informes mensuales de cumplimiento del Plan de Manejo Ambiental.







Notificar oportunamente a la Supervisión cualquier contravención relevante en temas ambientales, la misma que deberá estar acompañada del respectivo informe técnico que indique las acciones correctivas propuestas y las sanciones necesarias de ser el caso.

## I. Generales

1.1 Estudiar los reclamos económicos - administrativos que presente la Constructora y preparar los informes correspondientes.

1.2 Convocar y dirigir las reuniones semanales con la Constructora.

1.3 Asistir con toda la información de sustento a las reuniones que convoquen la Constructora, la Fiscalización o la Empresa Pública del Agua.

### 1.4 METODOLOGÍA DE TRABAJO

Los oferentes, pondrán especial cuidado en la metodología de trabajo a implementar para la realización de los trabajos de Consultoría.

Deberán enfocar todos los aspectos de importancia que involucren las tareas a él encomendadas.

Pondrán especial énfasis en los mecanismos de control de calidad de los trabajos de Fiscalización como: revisión y aprobación de planillas de obra, monitoreo y seguimiento del Plan de Manejo Ambiental y Social, informes de avance de las obras, contabilidad de costos entre otros.

### 1.5 INFORMACION QUE DISPONE LA ENTIDAD (EPA - EP)

La Empresa Pública del Agua EPA - EP, dispone de:

a) Los Estudios y Diseños Definitivos del Proyecto de la INTERVENCIÓN, AMPLIACIÓN Y CONSTRUCCIÓN DEL PLAN HIDRÁULICO ACUEDUCTO SANTA ELENA - PHASE, ETAPA I", en digital.

b) Las ofertas técnica y económica de la firma contratada para la ejecución de la obra, en digital.

### 1.6 PRODUCTOS Y/O SERVICIOS ESPERADOS

Como resultado de la prestación de los servicios indicados, el oferente a ser contratado, deberá presentar los siguientes informes:

Informes mensuales de fiscalización

LA CONSULTORA presentará a la Empresa Pública del Agua EPA-EP, conjuntamente con las planillas mensuales de obra, informes del progreso y estado de los trabajos, que contendrán cuando menos la siguiente información:

Descripción general del proyecto a fiscalizarse.

Aspectos contractuales de la obra, como plazo de ejecución y tiempo transcurrido hasta la fecha del informe; costo total de los diferentes contratos; fuentes de financiación del proyecto; subcontratistas; etc.

Características climáticas y pluviométricas en los frentes de obra.





Descripción, por frente de obra, de cada una de las actividades en ejecución, avance físico y económico parcial y acumulado alcanzado en el período.

Obra ejecutada durante el período y acumulada a la fecha, en cada una de los frentes fiscalizados.

Control y seguimiento del programa de construcción de los distintos frentes fiscalizados.

Resumen de las principales medidas adoptadas para cumplir los plazos establecidos.

Control de calidad de los materiales de construcción, que contendrá un resumen de los principales ensayos y controles efectuados a los materiales de construcción de las obras civiles, cumplimiento de las normas técnicas, resultados obtenidos, análisis estadístico de los ensayos cuando el número de muestras lo amerite. Incluirá además, información sobre materiales rechazados, explicando las causas y las soluciones.

Higiene y Seguridad Industrial: Se reportarán las principales medidas adoptadas en materia de seguridad; los accidentes ocurridos en el período; cálculo de los índices más representativos de la eficacia del programa de seguridad.

Gestión de la Fiscalización durante el período: Principales temas tratados y sus soluciones o recomendaciones.

Utilización de recursos, de equipos y de mano de obra. Equipos utilizados por frente de trabajo, marca, tipo, capacidad, tiempo de trabajo, cantidad. La mano de obra se discriminará por frente de trabajo, así como por oficio, anotando su cantidad.

Control de Costos: Con base en el programa de inversiones propuesto, se presentará la inversión ejecutada en el mes y la total acumulada. Se discriminará la obra ejecutada en los principales grupos de ítems y se comparará con los valores previstos.

Informe detallado del cumplimiento del Plan de Manejo Ambiental.

Resumen de conformidades y no conformidades para determinar las sanciones establecidas en el Procedimiento de Sanciones por incumplimientos Ambientales.

Reporte fotográfico en impreso y en digital del avance de la obra supervisada.

Informe del personal: indicando el personal saliente o aquel que ha ingresado, con sus respectivos nombres, número de cédula; tanto del personal del Contratista como de sus Subcontratistas.

El informe mensual de las actividades realizadas durante el período, contendrá: Antecedentes, Resumen Ejecutivo, Actividades desarrolladas, informes de especialistas si corresponde, tiempo transcurrido desde la suscripción del contrato, situación económica del contrato de consultoría, participación durante el período y acumulada del personal técnico y auxiliar, cuadro de gastos efectuados en el período en función de los costos unitarios contractuales, correspondencia cursada.

#### Informes Finales

Informe Provisional: Dentro de los 15 días siguientes, a la suscripción del Acta de Recepción Provisional del Contrato de Construcción de las Obras, el Consultor entregará a la entidad contratante el informe provisional de los servicios de consultoría, en el que incluirá la liquidación económica del contrato de fiscalización.







La Empresa Pública del Agua EPA-EP, dispondrá de 15 días término para la emisión de observaciones y la CONSULTORA de 15 días término adicionales para absolver dichas observaciones y presentar el informe corregido.

Informe Final: Dentro de los 15 días siguientes de la suscripción del Acta de Recepción Definitiva del Contrato de Construcción de las Obras, la CONSULTORA entregará a la Empresa Pública del Agua EPA-EP, el informe final de los servicios de consultoría.

La entidad contratante dispondrá de 15 días término para la emisión de observaciones y el consultor de 15 días término adicionales para absolver dichas observaciones y presentar el informe definitivo.

El acta de Entrega Recepción Definitiva será suscrita por las partes, en el plazo de TREINTA DIAS contados a partir de la fecha de aprobación del informe definitivo de los Servicios de Consultoría, siempre que no existan observaciones pendientes en relación a los trabajos de consultoría y al informe final definitivo.

#### FORMA DE PRESENTAR LOS TRABAJOS DE LA CONSULTORÍA

La documentación técnica debe ser entregada en respaldos digitales con extensión XLS, DOC y DWG (EXCEL, WORD Y AUTOCAD), en formato PDF y en respaldo físico; impresos en formato A4 y los planos en A0, en papel Bond de 75 gramos, en volúmenes anillados con la carátula respectiva que contendrá el logo de la EPA-EP, del Consultor y del fiscalizador, el nombre del proyecto, ubicación del proyecto, el contenido y la fecha. Toda la documentación impresa debe estar debidamente membretada, numerada y con las respectivas firmas de responsabilidad. Cada anillado presentado deberá incluir un índice de contenido.

Respecto a los respaldos magnéticos, los archivos se entregaran en un disco duro externo, colocando un membrete con etiqueta autoadhesiva en el disco, el mismo que tendrá la siguiente estructura organizada con el siguiente directorio: nombre del proyecto, fecha, contenido, nombres: contratista, entidad contratante y fiscalización.

#### Clausula Cuarta.- PRECIO DEL CONTRATO

4.01.- El valor del presente contrato, que la CONTRATANTE pagará al CONTRATISTA, es el de \$8'119.627,75 (OCHO MILLONES CIENTO DIECINUEVE MIL SEISCIENTOS VEINTISIETE CON 75/100, DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA) más IVA, de conformidad con la oferta negociada, presentada por el CONTRATISTA, valor que se desglosa como se indica a continuación:

##### PRESUPUESTO GENERAL

CONCEPTO	MONTO (US\$)
<b>1. SUELDOS</b>	<b>3,667,800.00</b>
1.1. Sueldos Personal Técnico	1,882,500.00
1.2. Sueldos Personal Auxiliar y Administrativo	1,785,300.00
<b>2. BENEFICIOS SOCIALES</b>	<b>1,117,225.20</b>
2.1. Beneficios Sociales Personal Técnico	557,189.25
2.2. Beneficios Sociales Personal Auxiliar y Administrativo	560,035.95
<b>3. VIÁTICOS</b>	<b>843,600.00</b>
<b>4. ALQUILERES</b>	<b>989,600.00</b>
<b>COSTOS INDIRECTOS</b>	<b>1,501,402.56</b>
Gastos Generales	750,701.28
Utilidad	750,701.28



Página 11 de 19  
Edificio Centro Integrado de Seguridad Km. 0.5 vía la Puntilla - Samborondón.

Tel.: +(593 4) 2 592170  
www.empresaagua.gob.ec  
Samborondón - Ecuador





SUB TOTAL	8.119.627,75
IVA	974.355,33
TOTAL	9,093.983.08

4.02.- Los precios acordados en el contrato, constituirán la única compensación al CONTRATISTA por todos sus costos, inclusive cualquier impuesto, derecho o tasa que tuviese que pagar, excepto el Impuesto al Valor Agregado que será añadido al precio del contrato conforme se menciona en el numeral 4.01.

#### **Cláusula Quinta.- Obligaciones del Consultor**

5.01. En virtud de la celebración del contrato, la Consultora se obliga para con la Empresa Pública del Agua EPA – EP, a prestar los “SERVICIOS DE CONSULTORÍA PARA LA FISCALIZACIÓN DE LA CONSTRUCCIÓN DE LAS OBRAS DE “INTERVENCIÓN, AMPLIACIÓN Y CONSTRUCCIÓN DEL PLAN HIDRÁULICO ACUEDUCTO SANTA ELENA - PHASE ETAPA I” y todo aquello que fuere necesario para la total ejecución del objeto de la Consultoría, de conformidad con la oferta que se negocie, los términos de referencia (TDRs), los pliegos, las condiciones generales y particulares del contrato, demás documentos contractuales y a la legislación ecuatoriana aplicable sobre la materia.

5.02. **Personal asignado al proyecto:** Para el cumplimiento de los servicios de Consultoría, el oferente ocupará durante la vigencia del contrato, al personal indicado en la oferta que se negociare, conforme al cronograma de actividades aprobado.

Para el efecto, a más tardar, dentro de los cinco primeros días de cada mes, la consultora presentará para la aprobación del Administrador del contrato, la programación mensual de utilización del personal principal requerido para el cumplimiento de sus funciones, de conformidad con el avance alcanzado por el contratista de la obra.

5.03. **Sustitución del personal:** El personal técnico clave constante para que efectúe las actividades de fiscalización, no podrá ser sustituido, sin la previa autorización por escrito del Administrador del Contrato.

En caso de cambio del personal, los nombres, hoja de vida y tiempo de servicio de los profesionales que la Consultora asignase al proyecto, serán sometidos previamente a la aprobación y aceptación de la Empresa Pública del Agua EPA – EP. En todo caso, su hoja de vida no podrá ser menor a la que corresponde al personal a sustituirse.

5.04. **Sustitución obligatoria del personal:** A solicitud del Administrador del Contrato, fundamentada en la ineficiencia comprobada del personal, la Consultora a su costo deberá cambiar uno o más de los profesionales asignados al proyecto, o de sus empleados o trabajadores.

5.05. **Personal adicional:** La oferta económica será preparada en base a un determinado número y tiempo de participación de personal, para un período de fiscalización de 27 meses. En caso de que el período de fiscalización se extienda más allá del plazo señalado, o que el Administrador del contrato, solicite que la Consultora asigne personal adicional al indicado en su oferta técnico-económica, este personal adicional se pagará en función del tiempo efectivo de participación multiplicado por el precio unitario correspondiente a su categoría (sueldos más cargas sociales, viajes y viáticos o subsistencias), y más los costos indirectos y utilidad negociados.







- 5.06. El oferente, en concordancia con lo dispuesto en el artículo 100 de la LOSNCP, es legal y económicamente responsable de la validez científica y técnica de los servicios contratados, obligándose a realizarlos de acuerdo a criterios técnicos y demás prácticas adecuadas en la materia.
- 5.07. Será de responsabilidad del oferente, todo pago que deba hacerse a terceros subcontratados en la ejecución del contrato, servicios especializados, trabajos técnicos y administrativos, exonerando a la Empresa Pública del Agua EPA – EP, de cualquier pago en materia laboral frente a terceros.
- 5.08. El oferente, podrá pactar libremente las remuneraciones con el personal, pero siempre por sobre los valores establecidos en las tablas salariales del Ministerio de Relaciones Laborales y asume toda la responsabilidad del cumplimiento de obligaciones patronales y tributarias establecidas en el Código del Trabajo, la Ley de Seguridad Social y Reglamentos que rigen al Instituto Ecuatoriano de Seguridad Social, la Ley de Régimen Tributario Interno y su Reglamento, y demás leyes conexas. En consecuencia la Empresa Pública del Agua EPA – EP, está exento de toda obligación laboral y tributaria respecto del personal del oferente.

#### Cláusula Sexta.- OBLIGACIONES DE LA ENTIDAD CONTRATANTE

- 6.01. Son obligaciones de la Empresa Pública del Agua EPA – EP, aparte de las establecidas en otras cláusulas del contrato a suscribirse con el oferente y sus anexos, las siguientes:
- Cumplir con las obligaciones establecidas en el contrato, y en los documentos del mismo, en forma ágil y oportuna.*
  - Dar solución a los problemas que se presenten en la ejecución del contrato, en forma oportuna.*
  - Tramitar los contratos complementarios que sean del caso*
  - Las demás establecidas dentro de los pliegos.*
  - La contratante proveerá del espacio físico para las oficinas de la Fiscalización, una vez que se encuentre construido el campamento de obra, por lo tanto, el oferente deberá alquilar las oficinas, desde la orden de inicio de los trabajos por el periodo de seis meses.*

#### Cláusula Séptima.- FORMA DE PAGO

- 7.01. El valor del contrato será pagado en proporción directa del avance de la obra que se fiscaliza. Los pagos se realizarán mensualmente contra entrega de la factura y, del informe mensual, el que deberá ser aprobado a entera satisfacción de LA CONTRATANTE.

El monto del contrato de fiscalización de obra se dividirá para el monto del contrato de obra por ejecutar, obteniéndose una relación en virtud de la cual se determinará el porcentaje que será aplicado sobre el monto de cada planilla de ejecución de obra; el valor resultante de esta última operación será el que corresponda pagar en ese mes por concepto del servicio de fiscalización de obra.

- 7.02. Las planillas mensuales estarán acompañadas y respaldadas por los siguientes documentos probatorios:
- Estado de pago de planillas presentada por la CONSULTORA;







- b) Documentos de soporte de pago correspondientes a la planilla presentada, que demuestren la entrega del servicio contratado, esto es el Informe Mensual de Avance de Obra y el Informe Mensual del Contrato de Consultoría;
- c) El certificado de no adeudar al Instituto Ecuatoriano de Seguridad Social. Para el trámite de la primera planilla no se presentará este documento.

El alcance y contenido del Informe Mensual de Avance de Obra y del Informe Mensual del Contrato de Consultoría serán los que constan en éste contrato, pliegos, TDRs y en el Acta de Negociación.

Estos documentos serán indispensables para el trámite de aprobación y pago de la planilla, por lo que, en caso de no presentarse, no correrá el plazo fijado para su pago.

- 7.03. Dentro del plazo de 5 días posteriores a la aprobación de las planillas de obra por parte de la Fiscalización, LA CONSULTORA presentará la planilla mensual de consultoría. Las planillas serán presentadas en original y tres copias (impreso y digital), según el formato previamente acordado con LA CONTRATANTE.

- 7.04. LA CONTRATANTE, pagará las planillas dentro del plazo de 30 días de su presentación, debiendo dentro de éste plazo, realizar cualquier observación o ajustes a las mismas, que debe ser atendido por la Fiscalización. En caso de que la Fiscalización, no entregue los ajustes dentro de este plazo de 30 días, LA CONTRATANTE tramitará el pago del valor aprobado y la diferencia se dejará para ser considerada en la planilla del siguiente mes.

- 7.05. Liquidación de los servicios de Fiscalización.

Si las obras, objeto de los servicios de fiscalización contratados, terminaran antes o en el plazo inicialmente estipulado en el presente contrato, se procederá a la liquidación económica del contrato de fiscalización, en función de los recursos efectivamente utilizados.

Si las obras objeto de los servicios de fiscalización contratados no terminaran dentro del plazo inicialmente estipulado, por prórrogas otorgadas a dicho plazo o cualquier otro motivo, debidamente aceptado, se deberá suscribir el o los contratos complementarios, requeridos para modificar el monto del contrato de consultoría, para o cual, los servicios prestados dentro del plazo contractual inicial, serán liquidados, considerando la utilización efectiva de los recursos contratados, en tiempo y número, durante la ejecución de los trabajos de obra, conforme el costeo presentado en la oferta negociada; y, seguidamente se determinaran los costos adicionales, para el plazo prorrogado para lo cual se negociara el tiempo y participación, de los recursos requeridos, bajo el mismo costeo establecido en este contrato.

La liquidación, se efectuará en base a los tiempos de personal y otros recursos utilizados, para lo cual, LA CONSULTORA hará constar en el informe mensual del contrato de consultoría, las cantidades de los recursos utilizados en cada mes, a partir del detalle de rubros constantes en su oferta económica. No se requerirá la presentación de documentos de soportes en los gastos efectuados, puesto que la liquidación se realizará con los precios unitarios, constantes en la oferta económica, multiplicados por las cantidades aprobadas por el Administrador del Contrato, que se harán constar en dichos informes mensuales del contrato de consultoría.

- 7.06. LA CONTRATANTE, se reserva el derecho de reclamar a LA CONSULTORA, en cualquier tiempo, antes o después de la terminación del contrato, cualquier pago indebido por error de cálculo o cualquier otra razón. LA CONSULTORA, se obliga a satisfacer la reclamación, que por este motivo llegue a plantear LA CONTRATANTE. La falta de reclamación de LA CONTRATANTE, por alguna violación del contrato, no se considerará como condonación de la misma, sin perjuicio de los que se definen en la Ley Orgánica de la Contraloría General del Estado, referente a pagos indebidos.







- 7.07. Los costos generados por trabajos adicionales, a los contemplados en el objeto del presente contrato, ordenados a LA CONSULTORA por LA CONTRATANTE, serán cancelados en planillaje adicional, al monto de contratación establecido, según los precios constantes en el acta de negociación.
- 7.08. Modalidad de Pago: LA CONTRATANTE, efectuará los pagos a LA CONSULTORA, en dólares de los Estados Unidos de América, mediante transferencia bancarias, vía Banco Central del Ecuador, por lo cual, el beneficiario señalará el nombre de la institución (es), bancaria (s).
- 7.09. Del valor de cada planilla, LA CONTRATANTE retendrá la parte correspondiente a impuesto a la renta y cualquier otro cargo aplicable.
- 7.10. LA CONTRATANTE, actuará como agente de retención de los valores a que hubiere lugar, en aplicación de la legislación ecuatoriana vigente y emitirá los comprobantes correspondientes.

#### **Clausula Octava.- GARANTÍAS**

- 8.01.- En este contrato se rendirán las siguientes garantías:

Garantía de fiel cumplimiento del contrato, que se rendirá por un valor igual al 5% de su valor total; que el Consultor/Contratista se obliga a presentarla dentro de los (45) días posterior a la firma del contrato.

#### **8.02.- Seguro y Obligación Laboral**

La CONTRATISTA asegurará a todo su personal local en el Instituto Ecuatoriano de Seguridad Social (IESS), de conformidad con la Ley y velará por el cumplimiento de estas obligaciones por parte de sus subcontratistas.

LA CONSULTORA asume de forma exclusiva la responsabilidad del cumplimiento de las obligaciones patronales, y tributarias establecidas en el Código del Trabajo, la Ley de Seguridad Social y Reglamentos que rigen al Instituto Ecuatoriano de Seguridad Social – IESS, la Ley Orgánica del Régimen Tributario Interno y su Reglamento, y demás leyes conexas. En consecuencia, la Entidad Contratante está exenta de toda obligación respecto del personal de LA CONSULTORA. Sin perjuicio de lo cual, la Entidad Contratante ejercerá el derecho de repetición que le asiste en el caso de ser obligada al pago de cualquier obligación, ordenado por autoridad competente.

#### **Clausula Novena.- PLAZO**

- 9.01.- El plazo del presente contrato es de veinte y siete (27) meses, contados a partir de la fecha en que se dé la orden de inicio de las obras; en este plazo están incluidos tres meses de pruebas del sistema.

Una vez que se hayan terminado todos los trabajos previstos en el contrato, el Consultor tendrá 15 días para presentar y suscribir el informe u acta final provisional, que servirá de cómputo y control del plazo contractual.

La Empresa Pública del Agua EPA EP, dispondrá de 15 días término para la emisión de observaciones en el caso de que las hubiere; y el CONSULTOR contará con 15 (quince) días término adicionales para absolver dichas observaciones y presentar el Informe Final Definitivo.







Cumplidas las formalidades consideradas en el inciso anterior se procederá a la suscripción del Acta de Recepción Definitiva de la Consultoría, de conformidad con lo establecido en el Art. 123 del Reglamento General del Ley Orgánica del Sistema Nacional de Contratación Pública.

- 9.02.- En caso de suspensión en la ejecución de la obra, las partes del presente contrato, procederán a negociar la situación financiera, técnica y legal del contrato. Al efecto se suscribirá un acta que instrumente tal situación.

#### PRORRÓGA DE PLAZO

- 9.03. LA CONTRATANTE, prorrogará el plazo total o plazos parciales en los siguientes casos; siempre que el consultor así lo solicitaré, por escrito, justificando los fundamentos de la solicitud, dentro del término hasta dos días siguientes a la fecha de producido el hecho que motive la solicitud.

a) Por fuerza mayor o caso fortuito, aceptado como tal, por la máxima autoridad de la entidad contratante o su delegado, previo informe del Administrador de Contrato. Tan pronto desaparezca la causa de fuerza mayor o caso fortuito, el Consultor, está obligado a continuar con la prestación del servicio, sin necesidad de que medie notificación por parte del Administrador de Contrato.

b) Cuando se suspenda los trabajos o se cambien las actividades previstas en el cronograma, por orden de la entidad contratante y que no se deban, a causas imputables a la Consultora.

c) Si la Contratante no hubiera solucionado los problemas administrativos – contractuales, en forma oportuna, cuando tales circunstancias incidan en la prestación de servicios.

- 9.04. En caso de prórroga de plazos, las partes elaboraran un nuevo cronograma, que suscrito por ellas, sustituirá al original o precedente y tendrán el mismo valor contractual sustituido. Y en tal caso, requerirá la autorización de la máxima autoridad contratante, previo informe del Administrador de Contrato.

#### Cláusula Décima.- TRIBUTOS, RETENCIONES Y GASTOS

- 10.1. La CONTRATANTE efectuará LA CONSULTORA las retenciones que dispongan las leyes tributarias, actuará como agente de retención del Impuesto a la Renta e Impuesto al Valor Agregado, al efecto procederá conforme la legislación tributaria vigente.

- 10.2 Es de cuenta de LA CONSULTORA, cuando fuere del caso, el pago de los gastos notariales, de las copias certificadas del contrato y los documentos que deban ser protocolizados. LA CONSULTORA entregará a la CONTRATANTE hasta dos copias de este contrato, debidamente protocolizadas. En caso de terminación por mutuo acuerdo, el pago de los derechos notariales y el de las copias será de cuenta de LA CONSULTORA.

#### Cláusula Décima Primera.- MULTAS

- 11.01.- Por cada día de retardo en la ejecución de las obligaciones contractuales, incumplimiento en los plazos, por parte del Contratista, se aplicará la multa del 1 por 1.000 del valor total del contrato.







11.02.- Por cada día de retardo en la no presentación de la solicitud de recepción del Proyecto "INTERVENCIÓN, AMPLIACIÓN Y CONSTRUCCIÓN DEL PLAN HIDRÁULICO ACUEDUCTO SANTA ELENA - PHASE, ETAPA I", se aplicará la multa del 1 por mil del valor total del contrato.

11.03. Por incumplimiento de una o de alguna de las obligaciones establecidas en este contrato, o en los pliegos de la contratación, se aplicará una multa de 1 por mil del valor total del contrato.

#### **Cláusula Décima Segunda.- DEL REAJUSTE DE PRECIOS**

12.01. Los valores correspondientes a las planillas de ejecución de los servicios de consultoría, se reajustarán si se produjeran variaciones en los componentes de los precios unitarios estipulados, desde la fecha de variación, mediante la aplicación de la siguiente fórmula:

$$Pr = Po (IPC1/IPC0)$$

*Dónde:*

*Pr = valor reajustado del anticipo o de la planilla*

*Po = valor del anticipo, o de la planilla de avance descontada la parte proporcional del anticipo*

*IPC0 = índice general de precios al consumidor a nivel nacional publicado por el INEC vigente a la fecha de presentación de la oferta.*

*IPC1 = índice general de precios al consumidor a nivel nacional publicado por el INEC vigente a la fecha de pago del anticipo o de las planillas de avance.*

*La relación IPC1 / IPC0 siempre deberá ser mayor a 1 para que sea aplicable el reajuste de precios.*

*En caso de que algún componente del contrato haya sido negociado como comprobable y reembolsable, este deberá ser excluido del valor Po.*

*En caso de mora o retardo en la presentación de cada planilla, imputable a la CONSULTORA, se reconocerá el reajuste de precios a la fecha en que debió presentarla, de conformidad con el cronograma vigente.*

*En caso de mora de la CONTRATANTE en el pago de planillas, éstas se reajustarán hasta la fecha en que se las cubra, por lo cual no causarán intereses.*

*La CONSULTORA presentará la planilla con los precios contractuales y la planilla de reajuste, esta última calculada con el índice de precios disponible a la fecha de su presentación. Una vez que se publique el índice de precios del mes en el que se efectuó el pago de esa planilla o del anticipo, la CONSULTORA presentará la planilla de reliquidación del reajuste, que será pagada en el plazo máximo de 15 días de su presentación. Cuando se cuente con los índices definitivos a la fecha de pago de la planilla principal, la CONSULTORA presentará la planilla de reajuste.*

#### **Cláusula Décima Tercera.- DE LA ADMINISTRACIÓN DEL CONTRATO:**

13.01.-LA CONTRATANTE designa Ing. Jack Luis Clavijo Robinson, en calidad de Administrador del Contrato, quien deberá atenerse a las condiciones generales y particulares de los pliegos, oferta negociada y términos de referencia que forman parte del presente contrato.







13.02.- LA CONTRATANTE podrá cambiar de administrador del contrato, para lo cual bastará cursar al CONTRATISTA la respectiva comunicación; sin que sea necesario la modificación del texto contractual.

#### Cláusula Décima Cuarta.- TERMINACION DEL CONTRATO

14.01.- **Terminación del contrato.**- El contrato termina conforme lo previsto en el artículo 92 de la Ley Orgánica del Sistema Nacional de Contratación Pública y las Condiciones Particulares y Generales del Contrato.

14.02.- **Causales de Terminación unilateral del contrato.**- Tratándose de incumplimiento del CONTRATISTA, procederá la declaración anticipada y unilateral de la CONTRATANTE, en los casos establecidos en el artículo 94 de la LOSNCP. Además, se considerarán las siguientes causales:

- a) Si el CONTRATISTA incumple con las declaraciones que ha realizado en el numeral 3.1 del formulario de oferta - Presentación y compromiso;

14.03.- **Procedimiento de terminación unilateral.**- El procedimiento a seguirse para la terminación unilateral del contrato será el previsto en el artículo 95 de la LOSNCP.

#### Cláusula Décima Quinta.- SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS

15.01.- Si respecto de la divergencia o controversia existentes no se lograre un acuerdo directo entre las partes, éstas se someterán al procedimiento establecido en la Ley de la Jurisdicción Contencioso Administrativa; siendo competente para conocer la controversia el Tribunal Distrital de lo Contencioso Administrativo que ejerce jurisdicción en el domicilio de la Entidad Contratante.

15.02.- La legislación aplicable a este contrato es la ecuatoriana. En consecuencia, el contratista declara conocer el ordenamiento jurídico ecuatoriano y por lo tanto, se entiende incorporado el mismo en todo lo que sea aplicable al presente contrato.

#### Cláusula Décima Sexta: COMUNICACIONES ENTRE LAS PARTES

16.01.- Todas las comunicaciones, sin excepción, entre las partes, relativas a los trabajos, serán formuladas por escrito y en idioma castellano. Las comunicaciones entre la administración y el CONTRATISTA se harán a través de documentos escritos.

#### Cláusula Décima Séptima.- DOMICILIO

17.01.- Para todos los efectos de este contrato, las partes convienen en señalar su domicilio en la ciudad de Guayaquil.

17.02.- Para efectos de comunicación o notificaciones, las partes señalan como su dirección, las siguientes:

La CONTRATANTE: Edificio Centro Integrado de Seguridad Km. 0.5 vía la Puntilla - Samborondón. Teléfono: 042 592170 Correo Electrónico: [www.empresaagua.gob.ec](http://www.empresaagua.gob.ec)  
Samborondón - Ecuador.

El CONTRATISTA: Av. República del Salvador N35-79 y Portugal, edificio Plaza Kendo;  
Teléfono: 022433951 Correo Electrónico: [cispdrecuador@gmail.com](mailto:cispdrecuador@gmail.com) y  
[seixiao@ciwsiv.com.cn](mailto:seixiao@ciwsiv.com.cn) Quito-Ecuador.





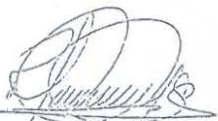


Las comunicaciones también podrán efectuarse a través de medios electrónicos.

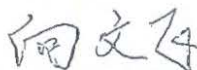
**Cláusula Décima Octava.- ACEPTACION DE LAS PARTES**

**18.01.- Declaración.-** Las partes libre, voluntaria y expresamente declaran que conocen y aceptan el texto íntegro de las Condiciones Generales de los Contratos (CGC), publicado en la página institucional del Servicio Nacional de Contratación Pública SERCOP, vigente a la fecha de la Convocatoria del procedimiento de contratación, y que forma parte integrante de las Condiciones Particulares del Contrato que lo están suscribiendo.

La EPA EP y la CONTRATISTA declaran expresamente, su aceptación de todo lo convenido en el presente Contrato, conforme consta expresado en las cláusulas que anteceden, a cuyas estipulaciones se someten, firmando para constancia, en tres ejemplares, en la Ciudad de Samborondón a los treinta y un día, del mes de diciembre del año dos mil quince.




Arq. Ángel Raúl Sánchez Montenegro  
Gerente General  
Empresa Pública del Agua EPA EP.



Dr. Xiang Wenfei  
Representante Legal  
Changjiang Institute of Survey, Planning, Design and Research (CISPDR)



Certifico que la copia que antecede  
en 19 hojas (s) esta conforme  
con su original. 19/02/2016  
Guayaquil, 19/02/2016

  
GERENCIA JURÍDICA  
EMPRESA PÚBLICA DEL AGUA

## TESTIGOS

Comparecen en calidad de testigos, en virtud de la celebración del contrato Nro. RE-EEC-EPA-009-2015, los señores Zhong Zhi Yu, en calidad de Vice-Presidente de la Empresa Changjiang Institute of Survey, Planning, Desing and Research (CISPDR) e Ing. Carlos Alberto Villamarín Córdova, en calidad de Gerente de Gestión de Proyecto de la Empresa Pública del Agua EPA - EP, que en prueba de aquello proceden a la suscripción del presente documento, en la Ciudad de Samborondón a los treinta y un día del mes de diciembre del año dos mil quince.



Dr. Zhong Zhi Yu  
Vice-Presidente

Changjiang Institute of Survey, Planning, Desing and Research (CISPDR)



Ing. Carlos Alberto Villamarín Córdova  
Gerente de Gestión de Proyecto  
Empresa Pública del Agua EPA EP.



Edificio Centro Integrado de Seguridad Km. 0.5 vía la Puntilla - Samborondón.  
Telf.: +(593 4) 2 592170  
[www.empresaagua.gob.ec](http://www.empresaagua.gob.ec)  
Samborondón - Ecuador